

ПОБЕДИТЕЛИ
(бакалавриат)
Четвертого Международного конкурса
«ПЕРЕВОДЧИК – творчество и просвещение» им. А.В. Федорова
2021 г.

Номинация «Теория перевода»

I Место	Селиверстова Елена Алексеевна	<u>Сравнительный анализ переводов новеллы И. А. Бунина «Господин из Сан-Франциско» на английский язык</u>	Московский Городской Педагогический Университет, Институт иностранных языков	Научный руководитель: Беклемешева Наталья Николаевна, кандидат филологических наук, доцент
II Место	Ребристова Екатерина Петровна	Семантические трансформации поэтического образа в переводе	Оренбургский государственный университет	Андреева Елена Дамировна, к.ф.н, доцент кафедры теории и практики перевода
II Место	Мельник Анжелика Владимировна	Русский глагольный вид в произведениях В.М. Шукшина: переводческие трудности	Национальный Исследовательский Томский Государственный Университет	Морева Анастасия Владимировна, к.ф.н., доцент кафедры немецкого языка

III Место	Миконова Анастасия Сергеевна	<u>Квазиреалии в романе Евгения Замятина "Мы": сопоставительный анализ переводов на английский язык</u>	Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики" НИУ "ВШЭ",	Леонова Ирина Владимировна, кандидат филологических наук, Школа иностранных языков
III Место	Артёмова Валерия Александровна	Перевод отрывка из книги Мариэллы Руберт "Канистерапия" с немецкого языка на русский с переводоведческим комментарием	Московский государственный лингвистический университет, переводческий факультет	Научный руководитель: Табакова Виктория Сергеевна, старший преподаватель кафедры немецкого языка и перевода

Номинация «Рынок переводческих услуг»

I Место	Кагамлык Дарья Викторовна	<u>Комментированный перевод текста юридической тематики на примере фрагмента канадского регламента 2012 года «О защите вод от загрязнения судами и опасными химическими веществами»</u>	Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова	Научные руководители: Шлепнев Дмитрий Николаевич – доцент кафедры теории и практики французского языка и перевода. Мазанова Мария Алексеевна, к.ф.н., доцент кафедры теории и практики французского языка и перевода
----------------	----------------------------------	---	--	--

II Место	Короткова Екатерина Андреевна	Оптимизация субтитрования видеороликов за счет комбинирования ручного и машинного перевода	Пермский Национальный Исследовательский Политехнический Университет	Научный руководитель: Наугольных Антон Юрьевич, к.п.н, доцент кафедры иностранных языков, лингвистики и перевода
III Место	—	—	—	—

Номинация «Дидактика перевода»

I Место	—	—	—	—
II Место	Стрельникова Дарья Евгеньевна	<u>Структурно-содержательный анализ аннотаций научных статей на русском и английском языках (на материале журналов, индексируемых базами данных WoS и Scopus)</u>	Московский городской педагогический университет, Институт иностранных языков	Научный руководитель работы: Гулиянц Анна Борисовна, доцент, кандидат педагогических наук, доцент кафедры языкознания и перевода

III Место	Мишукова Маргарита Витальевна	Лексические трудности перевода текстовой составляющей серий компьютерных игр жанра РПГ с японского языка на русский и способы их решения (на примере серии игр «Tales of»)	Московский Городской Педагогический Университет, Институт иностранных языков	Савинская Анна Викторовна, ст. преподаватель кафедры японского языка
----------------------	--	--	---	---